

**Aufbau- und Gebrauchsanleitung**

*Assembly and user manual*



SPIETH Gymnastics GmbH – offizieller Partner von:



FONDÉE EN 1881



DEUTSCHER TURNER-BUND



Deutsche Turnliga

SPIETH Gymnastics GmbH

In den Weiden 13

73776 Altbach

Telefon +49 (0)7153/ 50 32 800

Telefax +49 (0)7153/ 50 32 811

[www.spieth-gymnastics.com](http://www.spieth-gymnastics.com)

[info@spieth-gymnastics.com](mailto:info@spieth-gymnastics.com)

### **Beschreibung**

Die Sternsprossenwand ist eine freistehende, rollbare Sprossenwand für Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren mit maximal 50 kg Körpergewicht.

Die Konstruktion ermöglicht ein einfaches minuentenschnelles Auf- und Abbauen für Übungsstunden in Kindergarten, Schule und Turnverein. Sie ist ohne zusätzliche Bodenbefestigung verwendbar und integrierte Bodenmatten sorgen für Sicherheit. Vielfältige Variationen sind durch die klappbaren Flügel und die Möglichkeit zur Kombination mit anderen Geräten gegeben.

#### **Norm:**

EN 913 und EN 12346

#### **Abmaße:**

Alle Maße beziehen sich auf den jeweils minimalen Platzbedarf der unterschiedlichen Aufstellvarianten:

Länge x Höhe x Breite

228x216x95 cm (zusammengeklappt)

235x216x375 cm (ausgeklappt 90 Grad)

350x216x350 cm (ausgeklappt 120 Grad)

#### **Verpackungsinformation:**

Netto-Gewicht: 182 kg

Brutto-Gewicht: 205 kg

Verpackung: 1 Palette 240x100x235 cm

#### **Lieferumfang:**

Komplett montiert

#### **Benötigte Werkzeuge:**

Keine

### **Description**

The Climbing Island is a freestanding rollable wall bars for children aged 3 to 8 years with a maximum weight of 50 kg.

This construction enables a fast assembly and dismantling within a few minutes. It is suitable for p.e. lessons in Kindergartens, Schools or Clubs. No further attachment to the floor is needed and the integrated floor mats provide safety. A vast variety of combinations is given through foldable wings and the option to include further equipment.

#### **Norm:**

EN 913 and EN 12346

#### **Dimensions:**

All measures refer to the minimal space needed to install this option.

Length x Height x Width:

228x216x95 cm (folded up)

235x216x375 cm (opened 90 degree)

350x216x350 cm (opened 120 degree)

#### **Packing Data:**

Net-weight: 182 kg

Gross-weight: 205 kg

Packaging: 1 Pallet 240x100x235 cm

#### **Scope of delivery:**

Completely mounted

#### **Required Tools:**

None

## Bedienungs- und Aufbauanleitung

### ACHTUNG!

Bitte lesen Sie diese Anweisung, bevor Sie das Gerät zusammenbauen.

Bitte das Gerät während der Benutzung nicht verstellen.

Bei diesem Gerät handelt es sich um ein **Sportgerät** und nicht um ein Spielgerät, deshalb darf es nur unter der Anleitung von qualifiziertem Personal genutzt werden.

### Zahl der Benutzer:

Das Gerät ist max. für eine Person pro Flügel der Sternsprossenwand zugelassen.

## User and Assembly Manual

### CAUTION!

Please read this instruction in advance of the assembly.

Please do not adjust the apparatus while using it.

This apparatus is a **sports device** and not play equipment, therefore it must be used in accordance with this manual and only under supervision of trained and qualified instructors.

### Number of users:

The apparatus cannot be used by more than one person on each wing at the same time.

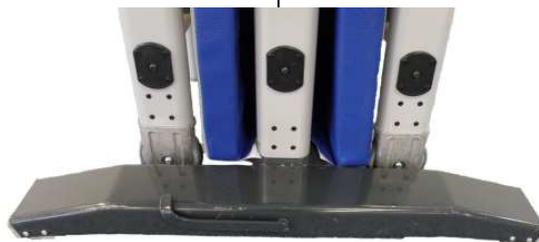


Abbildung 1: Absenkstellung

Die Sternsprossenwand darf grundsätzlich nur in abgesenkter Stellung des Klemmhebels benutzt oder abgestellt werden (siehe Abb. 1).

Picture 1: Lower Position

The Climbing Island is only allowed to use or to park with a clamping lever in lower position (see Pict. 1.)



Abbildung 2: Fahrstellung

Zum Verrollen der Sternsprossenwand legen Sie die Klemmhebel auf den Stirnseiten von links nach rechts vollständig bis zum Anschlag um (siehe Abb. 2).

Picture 2: Driving Position

To roll the Climbing Island, put the clamping lever on the front completely from left to the right side until it stops (see Pict. 2).



**Abbildung 3: Aufstellposition**

Rollen Sie nun an den gewünschten Aufstellplatz (siehe Abb. 3). Achten Sie beim Abstellen des Geräts auf genügend Freiraum für die seitlichen Ausleger der Sprossenwand (siehe Abmessungen auf Seite 2).

**Picture 3: Positioning**

Roll the Climbing Island to the intended position (see Pict. 3). Before lowering the level, pay attention if there is enough space for the wings to fold up (see dimensions on page 2).



**Abbildung 4: Befestigungsband lösen**

Ist die Sternsprossenwand an der gewünschten Stelle platziert und über den Klemmhebel in die Absenkstellung gebracht (siehe Abb. 1), lösen Sie das Klettband an den Seitenflügeln (Siehe Abb. 4).

**Picture 4: Release the fixation strap**

As soon as the Climbing Island is positioned and lowered by using the clamping lever (see Pict. 1), release the fixation strap on the lower wing (see Pict. 4).



**Abbildung 5: Aufklappen der Seitenflügel**

Achten Sie beim Aufklappen darauf (siehe Abb. 5), dass die seitliche Sprossenwände vorzugsweise in einem Winkel von 90° zur Hauptsprossenwand stehen, jedoch max. 120° nicht überschreiten dürfen.

**Picture 5: Folding up of lower wings**

While opening the lower wings (see Pict. 5), pay attention that the lower wings are positioned in a 90° position to the main wall bars. The lower wings must not exceed a 120° angle.



**Abbildung 6: Lösen des Sicherungsbandes**

Lösen Sie das Sicherungsband der StabilisierungsfüÙe (siehe Abb. 6).

**Picture 6: Release securing strap**

Release the securing strap on the stabilisation legs (see Pict. 6).



**Abbildung 7: Arretierungsbolzen**

Ziehen sie den runden Arretierungsbolzen heraus (siehe Abb. 7), halten diesen fest und klappen dabei die FüÙe aus. Ist die rechtwinklige Endposition erreicht, rastet der Arretierungsbolzen ein.

**Picture 7: Locking bolt**

Pull out the round locking bolt (see Pict. 7), keep it in a hold position and fold out the stabilisation legs. As soon as a rectangular position is reached, the locking bolt clicks into place.



**Abbildung 8: Lösen der Befestigungsbänder**

Ziehen Sie die Befestigungsbänder an den hochgeklappten Matten ab (Siehe Abb. 8) und befestigen diese auf den dafür vorgesehenen Stellen an der gegenüberliegenden Matte.

**Picture 8: Release of fixation straps**

Pull off the fixation straps on the mats (see Pict. 8) and fix them at the provided place on the opposite mat.



**Abbildung 9: Herunterlassen der Matten**

Die integrierten Matten langsam nacheinander auf den Boden ablassen (siehe Abb. 9).

**Picture 9: Lower the mats**

Lower slowly the integrated mats one after another to the floor (see Pict. 9).



**Abbildung 10: Aufgebaute Sternsprossenwand**

Nach abschließender Überprüfung des Gerätes ist die Sternsprossenwand einsatzbereit für die Übungsstunde (Siehe Abbildung 10).

**ACHTUNG:**

Verwenden Sie nur Anbaugeräte die zum Einhängen an den Sprossen zugelassen sind.

Die folgende Abbildungen 11 zeigt ein Beispiel:

**Picture 10: Built-up Climbing Island**

After a final check is the Climbing Island ready to use for the p.e. lesson (See picture 10).

**ATTENTION:**

Only use accessory equipment which is admitted to be hooked to bars.

The following picture 11 shows an example:



**Abbildung 11: eingehängte Zick-Zack-Leiter**

**Pflegehinweise:**

Das Holz, die Kunststoff- und Metallteile sowie die Matten können mit einem feuchten Tuch ohne Reinigungsmittel gereinigt werden.

**Picture 11: hooked Zig-Zag-Ladder**

**Care Instructions:**

The wooden, plastic and metal parts as well as the mats can be cleaned with a wet cloth without detergents.



**WARNUNG**



**WARNING**

Beim Benutzen dieses Turngerätes übernehmen Sie ein Verletzungsrisiko. Um dieses Risiko minimal zu halten und um den sicheren Betrieb des Geräts zu gewährleisten, müssen die folgenden Anweisungen beachtet werden:

1. Benutzen Sie das Turngerät nur unter Beobachtung ausgebildeten und qualifizierten Personals.
2. Vor jedem Benutzen prüfen Sie dieses Gerät auf gute Stabilität, Standsicherheit und einen einwandfreien technischen Zustand.
3. Prüfen Sie das Turngerät vor jedem Einsatz auf korrekte Installation sowie die Befestigungsmechanismen dieses Gerätes. Sollten Sie im Zweifel sein, benutzen Sie dieses Gerät nicht und lassen eine Prüfung durchführen.
4. Berücksichtigen Sie immer Ihre eigenen Grenzen und die Begrenzungen dieses Turngerätes.
5. In der unmittelbaren Nähe des Geräts dürfen sich keine hinderlichen Gegenstände oder Personen befinden.
6. Sorgen Sie für ausreichende Sicherheitsfläche im Umfeld des Geräts.
7. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen stehen.
8. Schwangere Frauen oder Personen mit gesundheitlichen Problemen sollen das Gerät nicht benutzen.

SPIETH empfiehlt, keine Veränderungen an den gelieferten Geräten vorzunehmen. Sollten die Geräte durch nicht sachgemäße Manipulation verändert werden, lehnt SPIETH jegliche Verantwortung in Schadensfällen ab. Dadurch tritt automatisch auch die Produkthaftung außer Kraft.

**Allgemeiner Hinweis:**

Turngeräte und Matten haben eine begrenzte Lebensdauer, und Materialien ermüden nach einer bestimmten Zeit. Bitte prüfen Sie mindestens alle 3 Monate sämtliche Teile, die einer verstärkten Abnutzung unterliegen. Dies betrifft hauptsächlich Sicherungen von verstellbaren Teilen und Mechanismen, z.B. Barrenholme, Reckstangen, Ringe. Ersetzen Sie alle abgenutzten, fehlerhaften und fehlenden Teile. Im Zweifelsfall holen Sie sich einen Sachverständigen zu Rate.

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir eine jährliche Wartung der Turngeräte und Matten durch Spezialisten durchführen zu lassen!

In order to reduce the risk of injury and to assure secure functioning of the apparatus, rules mentioned below are to be strictly followed:

1. Use this equipment only under the supervision of a trained and qualified instructor.
2. Check this equipment for proper stability before each training, use it only in perfect technical conditions.
3. Always check the apparatus for its correct installation, particularly for the fixation mechanism before each use. If there are any doubts, do not use the apparatus and get a professional check for the apparatus.
4. Please consider your own limits and the restrictions of this gymnastics apparatus, while using it.
5. Obstructive items or persons in close proximity of the apparatus are not allowed.
6. Provide appropriate safety zones in the surroundings of the apparatus.
7. Never use the apparatus under influence of alcohol, medication or drugs.
8. Pregnant women or persons with health issues should not use this apparatus.

SPIETH does not recommend any modification of the equipment supplied. Should the equipment be modified through improper manipulation, SPIETH assumes no responsibility for the damages caused. This means the end of warranty for the SPIETH product.

**General advise:**

The life period of gymnastic equipment and mats is limited. Also materials wear off after a certain period of time. Please check all parts, which are the subject to severe wear and tear, at least once in 3 months. This is mainly relevant for the security of adjustable parts and mechanisms, e.g. rails, bars, rings. Replace any worn off, defective and missing parts. If there are any doubts, ask for the advice of a specialist.

For security reasons, we suggest to perform the maintenance of gymnastics equipment and mats by a specialist once a year!